



Löwenstein Medical Technology ist ein mittelständisches Unternehmen unter dem Dach der international aufgestellten Löwenstein Gruppe. Als Kompetenzträger für respiratorische Diagnostik und Therapie entwickeln und produzieren wir in Deutschland hochwertige Medizinprodukte „Made in Germany“ für den weltweiten Einsatz in der Schlaf- und Beatmungsmedizin.

Für das Team der Technischen Redaktion am **Standort Hamburg** suchen wir Sie ab sofort für eine unbefristete Position als

Technischer Redakteur Medizintechnik (m/w/d)

Ihre Aufgaben:

- Erstellung und Überarbeitung verschiedener Dokumentarten (wie Gebrauchsanweisungen, Serviceanleitungen) für den sicheren und bestimmungsgemäßen Gebrauch unserer Medizinprodukte
- Zielgruppenorientierte Darstellung technischer Sachverhalte in Text und Bild
- Inhaltliche Konzeption und zeitliche Planung der Anwenderdokumentation
- Recherche am Produkt und in Zusammenarbeit mit der zuständigen Fachabteilung
- Durchführung von Usability-Tests
- Übersetzungsmanagement und Terminologearbeit
- Standardisierung und Modularisierung

Ihr Profil:

- erfolgreich abgeschlossenes Studium der Technischen Redaktion oder der Übersetzungswissenschaften mit Schwerpunkt Technische Dokumentation oder vergleichbare Qualifikation
- erste Berufserfahrung im Bereich Technische Redaktion
- Erfahrung im Übersetzungsmanagement und in der Terminologearbeit
- Kenntnisse in Adobe FrameMaker, Acrobat und Illustrator wünschenswert
- sehr gutes Deutsch und gutes Englisch in Wort und Schrift
- Organisations- und Kommunikationsfähigkeit
- Teamfähigkeit, hohe Eigenmotivation und strukturierte, eigenverantwortliche Arbeitsweise

Das bieten wir Ihnen:

- führendes Unternehmen der Medizintechnik, welches sich auf die Entwicklung innovativer Beatmungsgeräte sowie die software- und telemedizinbasierte Prozessunterstützung von Therapieeinstellung und -kontrolle spezialisiert hat
- dynamisches Umfeld mit hervorragendem Arbeitsklima
- anspruchsvolle und abwechslungsreiche Projekte
- viele Möglichkeiten zur Mitgestaltung sowie persönlichen und fachlichen Entwicklung

Interessiert? Dann bewerben Sie sich jetzt!

Bitte senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen – gerne per E-Mail – unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung und Ihres frühestmöglichen Eintrittstermins an karriere@loewensteinmedical.de.

